

# مدونة الأخلاقيات



# جدول المحتويات

# رسالة من رافي

فريق Cognizant، في كل يوم، وفي كل تفاعل — سواء مع عملائنا، أو شركائنا، أو مع بعضنا البعض — نحن نبعث برسالة تعكس جوهر هويتنا. في Cognizant، رسالتنا بسيطة: بإمكانك الوثوق بنا.

فالثقة هي الركيزة الأساسية لنجاحنا؛ وبينما استغرق بناؤها عقوداً من الزمن، فإن هفوة واحدة كفيلة بأن تضعها على المحك. لذا، لا تقتصر النزاهة لدينا على كونها قيمة شخصية فحسب، بل هي مسؤولية جماعية مشتركة.

تساعدنا مدونة الأخلاقيات الخاصة بنا على حماية أثمن ما نملك: سمعتنا. وهي المرجع الذي يوجه مسار أعمالنا — قانونياً، وأخلاقياً، وباحترام — في كافة الأسواق التي نخدمها.

تؤكد مدونتنا بكل وضوح على المبادئ التالية:

- نلتزم بالامتثال لكافة القوانين المعمول بها
- نمتلك الشجاعة للإبلاغ عن أي ممارسات غير صائبة
- لا نلجأ إلى الطرق المختصرة (أو المساومة على المعايير) للفوز بالصفقات
- نعامل الجميع بتقدير واحترام

تجسد هذه التوقعات القيم التي نتبناها في مسيرتنا:

## الجرأة على الابتكار

بكل جسارة ومسؤولية

## رفع سقف التوقعات

نسعى جاهدين لتحقيق التميز في السلوك والأداء على حد سواء

## العمل كفريق واحد

التعاون والثقة صنوان لا يفتران

## ن فعل الصواب

لا سيما في الظروف الصعبة

## تحمّل المسؤولية

تجاه شركتنا، وزملائنا، وعملائنا

إن العيش بنزاهة لا يقتصر فقط على تجنب الأخطاء، بل يتمحور حول أسلوبنا في القيادة، وكيفية اكتسابنا للثقة، وطريقة نمونا معًا. فلنكن قدوةً في الريادة.



رافي كومار إس  
الرئيس التنفيذي

# مدونتنا



# الطريقة الصحيحة في Cognizant

نصمم الأعمال الحديثة لتحسين الحياة اليومية. هذا هدفنا، وأصبحت كيفية القيام به الآن أكثر أهمية من أي وقت مضى.

- من الذي يجب عليه الامتثال لمدونتنا؟  
تنطبق المدونة لدينا على جميع مديرى شركة Cognizant، ومسؤوليها وموظفيها في جميع أنحاء العالم، بالإضافة إلى جميع وحدات عمل شركة Cognizant، والشركات التابعة لها، والمشروعات المشتركة التي تشرف عليها Cognizant سيطرة تشغيلية عليها (يُسمون جميعاً "الزملاء").
- ماذا يحدث عند انتهاك مدونتنا؟  
بناءً على جسامته الانتهاك، قد تتضعضف ثقة أصحاب المصلحة بنا، وتتعرض علامتنا التجارية للتشويه. ولهذا السبب، فإن انتهاك المدونة، أو سياساتنا، أو القانون قد يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية تصل إلى إنهاء الخدمة. وتباعاً لمدى خطورة الواقعية، قد تترتب أيضاً عواقب مدنية أو جنائية على الشخص (أو الأشخاص) المتورطين، وكذلك على شركة Cognizant.
- في صميم هدفنا، نرحب في تحسين أعمالنا، وكذلك كيفية عملنا كشركة رائدة في المجال الذي نعمل به. الحفاظ على أعلى معايير النزاهة يمثل إحدى الطرق التي نميز بها أنفسنا في السوق. إن سمعتنا ونجاحنا يعتمدان على النزاهة— فهي جوهر هوبيتنا في Cognizant.
- لقد أنشأنا مدونة الأخلاقيات ("المدونة") هذه لتكون مرجعاً يوجهك في التصرف بما يتماشى مع معايير النزاهة التي نعتمدها. إن الالتزام بكافة القوانين واللوائح المعمول بها هو نقطة البداية، ولكنه ليس نهاية المطاف في تطبيق النزاهة. كما أن الرجوع إلى هذه المدونة هو أيضاً خطوة ضرورية لاتخاذ القرارات والإجراءات التي تمثل Cognizant بأفضل صورة ممكنة.
- تُعد مبادئ هذه المدونة الركيائز الأساسية لبرنامج Cognizant للأخلاقيات والامتثال، وقد حظيت بموافقة ودعم كامل من مجلس إدارة الشركة. حيث يتولى مجلس الإدارة مسؤولية الإشراف على برنامج الأخلاقيات والامتثال.

# قيمنا، ركائز أساسية لثقافتنا

ترتبط مدونة الأخلاقيات ارتباطاً مباشرًا بالقيم الجوهرية لشركة Cognizant، والتي تحدد منهج عملنا وتجسد أفضل أساليب أداءنا. تؤكد قيمنا على أهمية الكيفية التي نحقق بها أهدافنا؛ فهي الأساس الذي يقوم عليه نجاحنا، وتدفعنا نحو التعاون، والتميز، والنزاهة، والمساءلة في كل ما نقوم به.

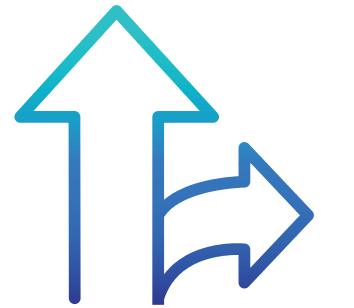
من خلال التمسك بقيمنا وتطبيقها عملياً، فإننا نخلق بيئه عمل إيجابية ومنتجة يتمتع فيها الجميع بالتمكين للمساهمة في نجاحنا الجماعي المشترك. إن التزامنا بهذه القيم راسخ لا يتزعزع.

نُمثل المدونة خارطة طريق تُرشدنا لفعل الصواب؛ كما أنها تشمل كل قيمة من قيمنا الأخرى لتوجيه عملية صنع القرار في كافة مفاصيل المؤسسة.



## تحمُّل المسؤولية

نتحمّل مسؤولية النتائج  
تجاه شركتنا، وزملائنا،  
ومجتمعنا



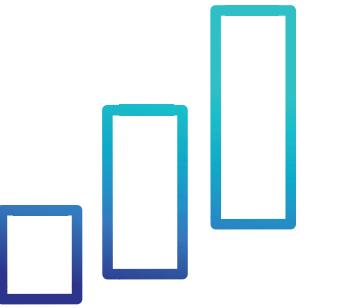
## ن فعل الصواب

نقود جميعاً بنزاهة، وننحاز  
دوماً لل الخيار الأخلاقي



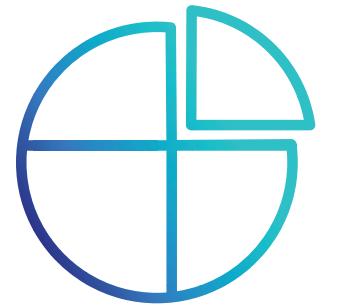
## الجرأة على الابتكار

نتخطى الحدود ونعتزم الفرص  
لإعادة تصور ما يمكن تحقيقه



## رفع سقف التوقعات

نهدف دائمًا إلى التميز في  
طريقة عملنا وفيما نقدمه  
من نتائج



## العمل كفريق واحد

نتجاوز حدود الأدوار الوظيفية،  
ونعتمد على نقاط القوة لدى  
بعضنا البعض لنفوز كفريق.

# مبادئ مدونتنا

إن مبادئ مدونتنا تحدد المعنى الحقيقي لـ " فعل الصواب " في شركة Cognizant . فهي ترسم ملامح بيئة العمل التي ننشدها، والشركة التي نطمح أن نكونها لأصحاب المصلحة لدينا: موظفينا، وعملائنا، ومجتمعاتنا.

تتمثل هذه المبادئ في الآتي:

## نحن نكسب الثقة

إننا نسعى دائمًا وبشكل دؤوب لنكون شريك أعمال موثوقًا؛ وذلك من خلال التزامنا بروح القانون وليس فقط بنصوصه، ودمج المعايير الأخلاقية في صلب أنشطتنا التجارية اليومية.



01

## نحترم الأشخاص والبيئة

نحن ملتزمون بتوفير بيئة عمل آمنة وصحية، وتجسيد قيم المواطنة الصالحة للشركات.



02

## نلتزم بمسؤولياتنا

إن التزامنا بممارسة الأعمال التجارية بشكل أخلاقي يعني تحمل المساءلة أمام بعضنا البعض وأمام أصحاب المصلحة لدينا، بدءًا من اتخاذ خيارات مالية سليمة ووصولًا إلى حماية المعلومات والأصول.



03





## اتخاذ القرارات الأخلاقية

لا تحل المدونة الخاصة بنا محل النظر الصائبة التي يجب أن يتدرّب عليها جميع الزملاء في Cognizant كل يوم. عندما تواجه معضلة أخلاقية أو قراراً صعباً، اسأل نفسك الأسئلة التالية قبل أن تقرر اتخاذ أي إجراء.

- هل يمكن أن يكون الإجراء مُخالفًا للقانون؟
  - هل يمكن أن ينتهك الإجراء روح أو نص مدونتنا، أو سياسات شركائنا التجاريين؟
  - هل يمكن أن يتسبب الإجراء في ضرر لعلامة Cognizant التجارية، أو سمعتها، أو علاقاتها التجارية؟
  - هل يمكن لزملاء آخرين أو شخص خارج Cognizant أن ينظر بشكل معقول إلى الإجراء على أنه غير لائق أو يفتقر إلى النزاهة؟
- عند الشك، اطلب التوجيه والإرشاد. يجب أن تكون جميعاً مستعدين للمساعدة عن قراراتنا.

# الإعراب عن المخاوف

هل تساورك أي مخاوف؟ بادر بالإبلاغ عنها. إذا لاحظت، أو كان لديك أساس حسن النية للاشتباه في سلوك غير آمن، أو غير أخلاقي، أو غير قانوني، أو غير متسق مع روح مدونتنا، أو سياساتنا، أو إجراءاتنا، فلتتحلل بالشجاعة وتبادر بالإبلاغ عن مخاوفك. تتعامل شركة Cognizant مع جميع المخاوف المبلغ عنها بجدية تامة. هناك طرق عديدة للإبلاغ عن مخاوفك، ويجب أن تشعر بالحرية في استخدام قناة الإبلاغ الأكثر راحة لك.



- فقد ترغب في البدء على المستوى المحلي—؛ فغالباً ما يكون مديرك المباشر في وضع جيد لفهم مخاوفك والاستجابة لها.

- كما يُمكنك دائمًا، إذا أردت، التواصل مع أي فرد في قسم الشؤون القانونية، أو قسم الموارد البشرية، أو قسم الأخلاقيات والامتثال في Cognizant.
- كما يُمكنك أيضًا التواصل كبير مسؤولي الأخلاقيات والامتثال لدينا البريد الإلكتروني: [chiefcomplianceofficer@cognizant.com](mailto:chiefcomplianceofficer@cognizant.com) البريد العادي: Cognizant Technology Solutions Attn: كبير مسؤولي الأخلاقيات والامتثال Glenpointe Centre West 300 Frank W. Burr Boulevard, Suite 36, 6<sup>th</sup> Floor Teaneck, New Jersey 07666 USA
- كما تُشجع الزملاء بشدة على استخدام خط المساعدة الخاص بالأخلاقيات والامتثال في Cognizant (راجع من هذا المستند). يتيح لك خط المساعدة، المتاح عبر الهاتف أو الإنترنت، طرح الأسئلة أو مشاركة مخاوفك على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع (مع إمكانية عدم الكشف عن هويتك، إذا رغبت في ذلك). يتم توثيق المعلومات التي تقدّمها عبر خط المساعدة بالتفصيل وإحالتها إلى مكتب خط المساعدة المختص.

## نحن لا نسمح أبداً بالانتقام

تلزم شركة Cognizant بضمان عدم تعريض الزملاء لأي إجراءات انتقامية نتيجة إبلاغهم عن مخاوف تتعلق بالأخلاقيات والامتثال بحسن نية. قد تشمل أعمال الانتقام، على سبيل المثال لا الحصر: الفصل من الخدمة، أو خفض الدرجة الوظيفية، أو الإيقاف عن العمل، أو المضايقة، أو الاستبعاد، أو أي إجراء آخر يستهدف فرداً بسبب إثارته لمخاوف بشأن عدم امتثال محتمل أو سلوك غير أخلاقي.

ويخضع الزملاء الذين يشاركون في أعمال انتقامية لإجراءات تأديبية تصل إلى إنهاء الخدمة، وفقاً لما تسمح به القوانين المحلية. إذا ساورك شك في أنك تعرضت أنت أو أي شخص تعرفه للانتقام، فبادر بإبلاغنا عبر إحدى قنوات الإبلاغ لدينا فوراً.

للمزيد من المعلومات حول حظر الانتقام بسبب الإبلاغ، يرجى الاطلاع على [سياسة المبلغين وعدم الانتقام](#).

قد تستجيب الشركة لأي مخاوف تثار عبر إجراء تحقيق رسمي. نرجو منك التعاون التام دائمًا وتقديم معلومات صادقة كلّما كنت طرفاً في تحقيق تُجريه الشركة. لا تُحاول أبداً

بدء تحقيق من تلقاء نفسك—فإذا الشركة كواحدة متخصصة لإجراء التحقيقات. لمزيد من المعلومات. راجع ["ما يجب معرفته عن تحقيقات الشركة"](#) لمزيد من المعلومات.

### التحقيقات الحكومية

لا يوجد في المدونة الخاصة بنا ما يمكن إساءة فهمه على أنه يمنعنا من الإبلاغ عن أي انتهاك القانون إلى هيئة حكومية، أو من التعاون في أي تحقيقات حكومية. إذا كانت لديك أي أسئلة حول التحقيقات الحكومية، فيرجى طرحها على قسم الشؤون القانونية.



سيتم إخبار الأشخاص الذين ثبتت مسؤوليتهم عن أي مخالفات من قبل قسم الموارد البشرية بالإجراءات التأديبية المتخذة بحقهم. كما سيتم إخبار المبلغ بانتهاء التحقيق. وثُعامل النتائج المحددة للتحقيق والقرارات التأديبية كمعلومات سرية. لاحظ أن الإجراءات التأديبية المُمحضة تختلف باختلاف القوانين المحلية والظروف الخاصة بكل انتهاك، وقد تشمل —على سبيل المثال— إنذارات شفهية أو كتابية، أو تبعات مالية، أو إنهاء الخدمة.

تم إحالة القضايا التي تقع ضمن نطاق التحقيق إلى محقق داخلي في قسم الأخلاقيات والامتثال أو سُمِّيَ الموارد البشرية، وذلك بناءً على نوع القضية وموقعها. يتبع المحققون إجراءات معيارية تقوم على السرية، والحياد، والدقّة، وقد يشمل ذلك مراجعة المستندات وإجراء مقابلات مع الزملاء لجمع المعلومات وتحديد ما إذا كان هناك انتهاك للمدونة أو لسياسات الشركة.

يتم إثبات كافة المخاوف وتقييمها على الفور لتحديد الخطوات التالية. وقد يتواصل قسم الأخلاقيات والامتثال أو قسم الموارد البشرية مع مُقدمي البلاغات للمساعدة في عملية التقييم. وسيتم التحقيق في المخاوف التي تتطوّي على ادعاءات بانتهاك المدونة أو سياسات الشركة الأخرى. أما الشكاوى المتعلقة بالأدوار الوظيفية، أو التقييمات، أو إدارة الأداء، أو النزاعات الشخصية، أو غيرها من قضايا علاقات الموظفين، فيتم إحالتها عادةً إلى قسم الموارد البشرية للتعامل معها خارج إطار عملية التحقيق الرسمية.

### مسؤوليات المدير

بصفتك مديرًا، تقع على عاتقك مسؤولية فريدة فيما يتعلق بعملية التحقيقات:

- عدم ممارسة أي أعمال انتقامية، أو السماح للأخرين في مؤسستك بالقيام بذلك
- التتبّع لأي مظاهر انتقام محتومة داخل فريقك—والتي غالباً ما تكون خفية وقد تحدث بعد شهور من تقديم البلاغ
- الحفاظ على السرية التامة بشأن أي نشاط يتعلق بالتحقيقات

A professional-looking man with dark hair and a beard, wearing glasses and a blue button-down shirt, stands in an office setting. He is holding a silver tablet in his hands, looking off to the side with a thoughtful expression. The background shows a modern office environment with large windows.

الثقة

# نحن نكسب الثقة

في Cognizant، نسعى باستمرار لنكون شريك أعمال موثوقًا فيه وأن نتسم بالمواطنة المؤسسية الملزمة بالقانون. وفي سبيل تحقيق هذا الهدف، يجب علينا الالتزام بكافة القوانين المعمول بها، بل وتجاوز مجرد الامتثال القانوني من خلال دمج المعايير الأخلاقية بصفة مستمرة في أنشطتنا التجارية اليومية.

# منع الأنشطة الفاسدة

نحن لا نقدم رشاوى ولا نتلقاها. لا نقم أبداً بالتصريح، أو العرض، أو الوعد، أو تقديم أي شيء ذي قيمة بما في ذلك الرشاوى للحصول على أعمال أو تأمين أي ميزة تتعلق بأعمال Cognizant أو عملياتها. وبالمثل، يُحظر طلب أو قبول أي رشاوى، أو إكراميات، أو أي مزايا أخرى غير لائقة.

نحن لا نقدم دفعات تسهيلية. يُحظر صراحةً تقديم دفعات تسهيلية بهدف تسريع الإجراءات الإدارية الحكومية الروتينية، حتى وإن كان ذلك يُعتبر ممارسة تجارية معتادة محلياً.

نحن ندرك جيداً كيف تُعرف شركة Cognizant المسؤولين الحكوميين؛ إذ تعتبرهم الشركة فئة أوسع نطاقاً من مجرد شاغلي المناصب العامة أو موظفي الوكالات الحكومية؛ حيث يشمل هذا التعريف موظفي العديد من عمالئنا المملوکين للدولة كلياً أو جزئياً، أو الخاضعين لسيطرتها. لذا، يُرجى الاطلاع بدقة على تعريف شركة Cognizant كما ورد في قائمة المصطلحات.

**نحتفظ بسجلات دقيقة عن الأعمال التجارية.** يجب أن تكون دفاتر وسجلات الشركة انعكاساً صحيحاً للطبيعة الحقيقية لجميع المعاملات، مهما كانت صغيرة. ويشمل ذلك سجلات الدوام، وتقارير السفر والمصاريف، وفواتير العملاء، وغيرها من السجلات.

نحن لا نستغل الغير من أجل التحايل على سياساتنا. لذا يُحظر التعاقد مع أي طرف ثالث لتقديم مدفوعات غير لائقة نيابةً عنا، أو للقيام بأي فعل لا يُسمح لنا بالقيام به بموجب سياساتنا ومعاييرنا الخاصة.

إننا ملتزمون بترسيخ الشفافية في جميع تعاملاتنا مع شركاء الأعمال والحكومات. فالعمل بنزاهة يعني عدم محاولة التأثير على قراراتهم من خلال الرشاوى، أو المدفوعات غير اللائقة، أو الوعود، أو أي ترتيبات أخرى غير أخلاقية.

إن مثل هذه التصرفات لا تُعد خيانة للتزامنا بإدارة الأعمال بأخلاقية فحسب، بل قد تنتهك أيضاً القوانين العالمية لمكافحة الفساد (مثل قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة الأمريكي، وقانون الرشوة البريطاني)، مما قد يعرض الشركة والأفراد المتورطين لمساءلة جنائية أو تبعات قانونية جسيمة. وتتضاعف هذه المخاطر عند التعامل مع المؤسسات والمسؤولين الحكوميين.



هل يمكنني الاحتفاظ بها؟ يمكن قبول الهدايا والترفيه إذا لم تكن تهدف إلى التأثير على قراراتك المهنية، وكانت ممتثلة لإجراءاتنا. حيث يجب أن تكون ذات قيمة متواضعة، وملائمة، وغير متكررة. ومع ذلك، يُحظر تماماً قبول (أو تقديم) التقدّم أو ما يعادلها، مثل بطاقات الهدايا أو القسائم الشرائية. راجع [إجراءات الهدايا والترفيه](#) لمعرفة متطلبات الموافقة المسبقة.



**نقدم الهدايا وواجبات الضيافات الخاصة بالعمل ونقلاتها حسب الاقتضاء فقط وفي ظل ظروف معينة.** يمكن للهدايا، والوجبات، ومظاهر المجاملة الأخرى أن تعزّز حُسن النية وتُقوّي علاقات العمل. ومع ذلك، إذا بدت هذه المجاملات باهظة (بذخاً) في نظر الشخص العادي، أو افقرت إلى الشفافية، أو لم تكن مرتبطة بغرض عمل مشروع، فقد تُعتبر غير لائقة وربما تثير مخاوف بشأن الفساد. لذا، يجب ممارسة التقدير السليم والاعتدال لضمان أن تكون المجاملات التجارية معقولة وضمن الحدود المقررة. وتتوفر [إجراءات الشركة بشأن الهدايا والترفيه](#) التوجيهات ومتطلبات الموافقة المحددة التي يجب على جميع الزملاء اتباعها.

إن تبادل الهدايا والترفيه مع عملائنا، وشركائنا، ومواردينا يمكن أن يبني حُسن النية ويُقوّي العلاقات إذا تم بشكل صحيح. اتبع هذه النصائح لاحترام القوانين والقواعد المعمول بها في شركة Cognizant ومعظم الشركات.



### مسؤوليات المدير

راقب الهدايا ووسائل الترفيه التي يقدمها أو يقبلها أعضاء فريقك لضمان عدم تكرارها، وعدم استهدافها لنفس المتلقين كجزء من نمط مستمر، وعدم اتصافها بالبذخ. يرجى الانتباه إلى أن إجراءات الهدايا والترفيه تتطلب موافقة إدارية في حالات معينة؛ ولا ينبغي منح هذه الموافقات إلا عندما تكون الهدية أو الترفيه المعنى متوافق تماماً مع كافة متطلبات الإجراءات.

# احترام خصوصية البيانات

تلتزم شركة Cognizant بالحفاظ على أعلى معايير خصوصية البيانات وحمايتها في كافة عملياتها. إن حماية البيانات الشخصية أمر جوهري لاكتساب الثقة، وضمان الامتثال لقوانين حماية البيانات العالمية، وتمكين الابتكار المسؤول في ظل التقنيات الناشئة.

بستند برنامج الخصوصية لدينا إلى المبادئ التوجيهية [لسياسة العالمية للخصوصية](#) التي يجب أن يكون جميع الزملاء على دراية بها:

نُبلغ فورًا عن أي إفشاء غير مصرح به، أو سوء تعامل، أو فقدان **للبيانات الشخصية**. تتطلب قوانين حماية البيانات العالمية المختلفة الإبلاغ عن مثل هذه المواقف خلال فترة زمنية قصيرة جدًا. ولذلك، يُعد الإبلاغ السريع باستخدام الفنوات المناسبة للإبلاغ عن حوادث أمن البيانات أمرًا بالغ الأهمية.



نحن مسؤولون عن حماية وإدارة أي بيانات شخصية نتعامل معها وفقًا لهذه المبادئ. ويشمل ذلك البيانات الشخصية التي نحتفظ بها نيابةً عن عملائنا، بالإضافة إلى البيانات الشخصية للزملاء والأفراد الآخرين ضمن دورة حياة العمل، مثل المرشحين للوظائف، والعمال الخارجيين، والمقاولين، والزملاء السابقين. تمتد هذه المسؤوليات أيضًا لتشمل الزملاء الذين يعملون مع أطراف خارجية تعالج البيانات الشخصية نيابةً عنّا. يجب علينا وضع توقعات تعاقدية واضحة مع تلك الأطراف الخارجية بشأن التعامل مع أي بيانات شخصية واستخدامها، وتتفيد ترتيبات أمن بيانات مناسبة معهم.

إن مكتب الخصوصية متاح دائمًا لمعالجة أي أسئلة تتعلق بالخصوصية تنشأ أثناء عملك.

- المشروعية
- العدالة والشفافية
- تحديد الغرض
- جعله الأدنى من البيانات
- الدقة
- حدود التخزين
- الأمان، والنزاهة، والسرية
- المساءلة

# التنافس بنزاهة وأمانة

المنافسة العادلة ليست مجرد التزام قانوني — إنها ضرورية للابتكار ودفع القيمة لعملائنا وأصحاب المصلحة لدينا. وعلى هذا النحو، تُعد جزءاً من كيفية تجسيد قيمنا المتمثلة في "رفع سقف التوقعات والجرأة على الابتكار"، وفي الوقت نفسه هي حجر الزاوية في كيفية " فعل الصواب ". تنافس بقوه على أساس جداره مواهينا وعروضنا، ولكن افعل ذلك دائمًا بشكل قانوني وأخلاقي.



نحن نحترم المعلومات السرية الخاصة بمنافسينا. للحفاظ على التنافس العادل في السوق، يجب علينا احترام سرية معلومات المنافسين بنفس القدر الذي نحترم به سرية معلوماتنا. اجمع المعلومات التنافسية دائمًا بطريقة قانونية وأخلاقية فقط، وليس عن طريق الخداع أو التضليل. على سبيل المثال، نحن لا نقوم مطلقاً بما يلي:

- استخدام وصولنا إلى أنظمة العملاء للبحث عن معلومات تخص المنافسين أو الإطلاع عليها، مثل العروض التقديمية، أو بيانات عدد الموظفين، أو الشروط التجارية؛
- تجاهل التزامات السرية التي تقع على عاتق المرشحين والزملاء الجدد القادمين من شركات منافسة تجاه تلك الشركات؛ أو
- الاحتفاظ بمعلومات سرية أو استخدام طرف ثالث لجمعها إذا كنا لا نستطيع القيام بذلك بأنفسنا.

نحن نلتزم بعمليات مهنية أخلاقية في مجالات المبيعات، والتسويق، وتوفير الخدمات. لا تسعى مطلقاً للحصول على ميزة غير عادلة من خلال إساءة استخدام معلومات سرية، أو التلاعب بالحقائق، أو إخفائها، أو تحريفها، أو أي ممارسة تعامل غير عادلة أخرى. يجب أن تكون مواد مراسلاتنا حول الخدمات التي نقدمها، سواء كانت شفهية أو في مواد ترويجية مكتوبة، دقيقة دائماً. لا نقدم أبداً بيانات مضللة عن منافسينا أو نقل من شأن منتجاتهم، أو خدماتهم، أو مواهبهم. تجنب الالتزامات التي لا يمكننا الوفاء بها بشكل معقول وفقاً لمعايير التميز الخاصة بنا. يجب إدراك أن التعامل التجاري مع الكيانات الحكومية قد ينطوي على متطلبات وقيود قانونية تطبق على تقديم العطاءات، والتسعير، والتسليم، وعليه يجب استشارة قسم الشؤون القانونية قبل السعي للحصول على مثل هذه الفرص.

نحن نمثل لقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة في الدول التي نعمل بها. يحظر تماماً الاتفاق أو التخطيط مع المنافسين للحد من المنافسة أو تقييدها بأي شكل من الأشكال. لا تناقض أي موضع ذات حساسية تنافسية مع المنافسين، مثل: الأسعار، أو الشروط التجارية، أو الأداء المالي، أو استراتيجيات السوق، أو تعويضات الموظفين. وفي حال أثار أحد المنافسين أيها من هذه الموضعيات معك، فعليك الانسحاب بأدب من الحوار، وإبلاغ قسم الأخلاقيات والامتثال أو قسم الشؤون القانونية فوراً. يتعين عليك الإلمام بسياسة المنافسة العالمية لشركة Cognizant، وطلب التوجيه في حال ساورك أي شك.

## عدم الانخراط في تعاملات بناءً على معلومات سرية

تسعى شركة Cognizant جاهدةً للحفاظ على أسواق عادلة ومفتوحة لتداول الأوراق المالية الخاصة بالشركة. نحن لا نتداول مُطلقاً بناءً على معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور، ولا نسمح لعائلتنا أو أصدقائنا بالقيام بذلك. من خلال عملنا في Cognizant، قد نتعرف من وقت لآخر على معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور عن Cognizant أو شركة أخرى حالي أو محتمل، أو شريك، أو هدف استحواذ). يقع على عاتقنا التزام بعدم الكشف عن أي من هذه المعلومات—سواء داخل الشركة أو خارجها—وضمان عدم قيامنا نحن والأشخاص المرتبطين بنا، مثل أفراد العائلة، بالتداول بناءً عليها.

يجب على موظفي Cognizant فهم سياسة التعامل بناءً على معلومات سرية الخاصة بشركة Cognizant وكذلك السياسات والإجراءات ذات الصلة والامتثال لها بشكل كامل.

# الالتزام بقوانين التجارة الدولية ومتطلبات السفر



في Cognizant، يتطلب انتشارنا العالمي الوعي والالتزام بالامتثال التجاري الدولي. في عالم اليوم المترابط، لا يُعد الالتزام بـ[قوانين التجارة الدولية](#) قانونياً فحسب، بل إنه يحمي موظفينا، وعملاءنا، وسمعتنا، ويضمن قدرتنا على تقديم الابتكار عبر الحدود دون انقطاع.

نحن نلتزم بكافة قوانين ولوائح التجارة السارية على أعمالنا العالمية. وتشمل هذه القوانين حظر الاستيراد والتصدير، والعقوبات الاقتصادية، وضوابط التصدير، ومتطلبات الاستيراد، ولوائح مكافحة المقاطعة. تطبق هذه القوانين ولوائح على عدد من جوانب عملنا - بما في ذلك كيفية استيراد وتصدير السلع، والخدمات، والبرامج، والتقنيات. في بعض الحالات، قد تُقيّدنا أو تمنعنا من ممارسة الأعمال التجارية في أو مع دول وحكومات وأفراد معينين.

يتعين على الموظفين الإلمام بالولايات القضائية الخاصة للحظر وأنواع القيود الموضحة في [سياسة الامتثال التجاري العالمي](#) ، وعليهم التواصل مع فريق الامتثال التجاري العالمي للحصول على التوجيه اللازم

وفي سياق متصل، وبصفتنا شركة عالمية تعتمد على تنقل القوى العاملة، فإنه يتعين علينا الإلمام بـ[قوانين الهجرة والالتزام بها](#) في كافة المواقع التي نعمل منها، سواء كان ذلك بصفة زائر عمل أو في إطار انتقال وظيفي طويل الأمد. يجب على جميع الموظفين الحصول على تصاريح العمل أو التأشيرات اللازمة بالتشاور مع فريق التنقل العالمي قبل السفر دولياً فيما يتعلق بعملك في Cognizant. احصل دائمًا على موافقة فريق التنقل العالمي والموارد البشرية وإدارتك قبل السفر للعمل في الخارج.

# منع غسيل الأموال

[السياسات، والإجراءات، والموارد المتعلقة بالثقة](#)

[سياسة مكافحة الفساد](#)

[إجراءات الهدايا والترفيه](#)

[سياسة ممارسة الأعمال التجارية مع القطاع العام في الولايات المتحدة](#)

[سياسة العطاء الخيري العالمي](#)

[إجراءات بشأن مكافحة الفساد من أجل اختيار واستبقاء الأطراف الثالثة](#)

[قائمة العملاء الحكوميين](#)

[سياسة المنافسة العالمية](#)

[سياسة الامتثال لقواعد التجارة العالمية](#)

[سياسة التداول بناءً على معلومات داخلية](#)

[بوابة الأخلاقيات والامتثال في Cognizant](#)

[إجراء الامتثال لمكافحة غسيل الأموال](#)

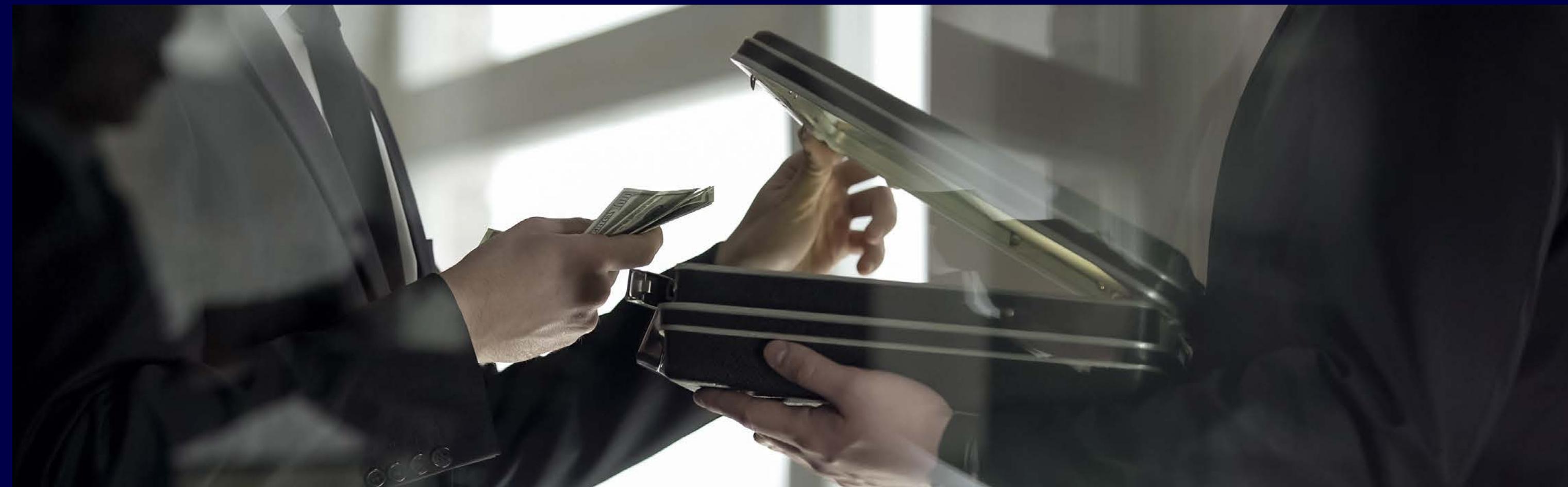
[إجراء الامتثال لمكافحة الفساد في الحالات من الأطراف الثالثة](#)

[سياسة الخصوصية العالمية](#)

[اشعار خصوصية الموظفين](#)

تللزم Cognizant بمنع استخدام شركتنا في عمليات غسيل الأموال أو تمويل الأنشطة الإجرامية. ينطوي غسيل الأموال على نقل العائدات المستمدة من أنشطة إجرامية عبر النظام المالي لإخفاء أصولها الإجرامية، وغالبًا ما يتم ذلك من خلال معاملات مع شركات تبدو مشروعة. نحن نمثل لكافة قوانين مكافحة غسل الأموال لمنع الأطراف الثالثة من محاولة إخفاء مصادر الأموال غير المشروعة

نحن نعرف من نتعامل معهم تجاريًا؛ حيث تلتزم بممارسة الأعمال فقط مع أطراف ذات سمعة طيبة وتشترك في أنشطة تجارية مشروعة. لذا، يجب اتباع كافة الإجراءات الخاصة بإجراء "العنابة الواجبة" المناسبة بشأن العملاء، والمورّدين، وشركاء الأعمال، ومراقبة أي معاملات مشبوهة، أو طلبات دفع، أو تغييرات في هياكل الملكية أو الأنماط السلوكية. وإذا لاحظت أو اشتبهت في مثل هذا النشاط، فقم بإبلاغ قسم الشؤون المالية، أو الامتثال، أو قسم الشؤون القانونية على الفور.



الاحترام

# نحترم الأشخاص والبيئة

تُعد Cognizant شركةً قوامها الكادر البشري؛ إذ تبرز "العمل كفريق واحد" كإحدى قيمنا الجوهرية التي تُوجّهنا للتفكير فيما يتجاوز أدوارنا وسمياتنا الوظيفية، والاعتماد على نقاط القوة لدى بعضنا البعض لتحقيق الفوز كفريق. من خلال العمل بشكل تعاوني كفريق، فإننا نجعل أنفسنا قادرين على تطبيق قيمنا الأساسية "لرفع سقف التوقعات"—لتحقيق التميّز في كيفية عملنا وما نقدمه. تزدهر الفرق في البيئات القائمة على العدالة، والاحترام، والسلامة، وتصل إلى أقصى درجات قوتها حين تقدّر الاختلافات، وتُتاح المساحة للتعبير عن الأفكار بكل أريحية.

إن تجسيد قيمتي "العمل كفريق واحد" و"رفع سقف التوقعات" يتطلب منا أن نكون أعضاءً فاعلين ومخلصين في فريق Cognizant. ويمتد هذا الشعور بالمواطنة ليشمل المجتمعات والبيئات التي نزاول فيها أعمالنا.



## الحافظ على أعلى معايير الاحترافية

### نحو نمثل شركة Cognizant:

فاحترافيتنا الفردية وسلوكنا الشخصي يؤثران على نظره العملاء، وشركاء الأعمال، والمورّدين، وموظفي المستقبل للشركة. سواء كنت في المكتب، أو عبر الإنترن特، أو في رحلة عمل، أو في مؤتمر أو فعالية، أو حتى في نشاط توظيف، تصرف وكأن سمعتك الشخصية وسمعة Cognizant على المحك.

### نحو تواصل باحترام ولياقة:

لذا تَوَلَّ الحذر والتأني في تواصلك مع الزملاء، والعملاء، والآخرين ممَّن تعمل معهم. وعليك أن تُدرك أن نشاطك الشخصي على وسائل التواصل الاجتماعي قد يؤثر على بيئة العمل؛ لذا تجنب نشر أي شيء قد يُفسِّر على أنه تحريش أو تمييز، أو ينتهك خصوصية زملائك أو عمالئك، أو يُهدّد أو يُهين أي شخص أو شركة.

### نحو نعامل زملائنا بكرامة:

فلا مكان في Cognizant للتعامل غير اللائق، أو غير المحترم، أو المسيء مع زملاء العمل. ويُتوقع من مديرى الأفراد أن يكونوا قدوةً يحتذى بها—إذ يجب ألا تستغل المسؤوليات الإدارية أو مناصب السلطة الأخرى أبداً لتقويض ثقافتنا المهنية أو لتحقيق مصلحة شخصية.

## احترام حقوق الإنسان

نحو لا نتجاهل عن العبودية الحديثة بأي شكل من الأشكال؛ إذ نلتزم بمنع جميع ممارسات العبودية الحديثة، ولا نستخدم، أو نتسامح مع استخدام عمالة الأطفال، أو العمل القسري، أو العمل المقيد بالديون، أو الاتجار بالبشر. كما نؤكد التزامنا بعدم التعامل مع أي أطراف خارجية تورطت في مثل هذه الممارسات.

نحو ندعم حقوق الإنسان في جميع عملياتنا العالمية. يحظى كل شخص يعمل لدى شركة Cognizant بأجور وساعات عمل عادلة وتتفق مع القوانين المحلية ويحظى كذلك بالعمل في بيئة خالية من التمييز والمضايقة والانتقام.



## الالتزام بالمسؤولية البيئية

نحن ملتزمون بالعمل بطريقة مسؤولة بيئياً.

نحن نستخدم الممارسات المستدامة لمساعدة في الحد من الآثار البيئية وضمان أن يكون تأثيرنا على العالم إيجابياً.

اتبع دائمًا القوانين البيئية، والأنظمة، والمعايير السارية في موقعك.

## حماية صحة وسلامة بعضنا البعض

إذا شاهدت أي موقف غير آمنة في مكان العمل، فيجب عليك إبلاغ المدير، أو قسم أمن الشركة، أو قسم الأخلاقيات والامتثال، أو قسم الموارد البشرية فوراً.

يعتمد نجاحنا على شعور الجميع بالأمان في مكان العمل:

- نحن نحافظ على بيئة عمل آمنة
- نجري جميع الأنشطة التجارية بالتصاريح، والموافقات، والضوابط الازمة
- نحن لا نتسامح مع العنف، أو التهديد بالعنف، أو التنمُّر، أو أي شكل من أشكال الإيذاء في مكان العمل
- نحن لا نعمل تحت تأثير المخدرات أو الكحول
- نحظر استخدام العقاقير غير المشروعية، أو بيعها، أو حيازتها في ممتلكاتنا أو أثناء مزاولة أعمال الشركة

# التعامل مع الأشخاص بإنصاف وحظر التمييز والمضايقات

نتخاذ قرارات التوظيف بناءً على الجدارة. يجب أن نتعامل مع الآخرين بإنصاف واحترام، وتقدير المساهمات الفردية لبعضنا البعض. نحن لا نميز ضد الخصائص المحمية قانوناً للشخص، أو العرق، أو الدين، أو الجنس، أو الهوية أو التعبير الجندرى، أو السن، أو المنشأ، أو التوجه الجنسي، أو الحالة الاجتماعية، أو حالة الإعاقة، أو حالة المحاربين القدماء، عندما نتخذ قرارات التوظيف، بما في ذلك التوظيف، أو التعيين، أو التدريب، أو الترقية، أو إنهاء الخدمة، أو تقديم أحكام وشروط التوظيف. كما أنتا نمثل لجميع قوانين تكافؤ فرص التوظيف المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالتمييز والمضايقات.

نحن لا نتسامح مطلقاً مع السلوك التميزي، أو إساءة استعمال السلطة، أو أي نوع من المضايقات، بما في ذلك التحرش الجنسي. كما نمتنع عن إطلاق الدعابات، أو إهانات، أو التعليقات الأخرى حول خصائص الشخص المحمية قانوناً، أو تلك ذات الطبيعة الجنسية. لا يجب أن نسمح في أي وقتٍ من الأوقات بتشجيع أو خلق بيئة مهينة، أو عنيفة، أو ممizza، أو معادية، سواء في الموقع حيث تقوم بإجراء أعمال الشركة مثل مكتب Cognizant أو موقع العميل، أو في أماكن أخرى حيث نجتمع للأنشطة المتعلقة بالعمل أو الحدث (مثل مطعم، أو فندق، أو مركز مؤتمرات).

## السياسات والموارد المتعلقة بالاحترام

### سياسة البيئة، والصحة، والسلامة

### سياسة حقوق الإنسان

### السياسة العالمية لمنع المضايقات، والتمييز، والتئمر في مكان العمل

### سياسة الإعلام الاجتماعي

### سياسة الإبلاغ عن المخالفات ومكافحة الانتقام

راجع [موقع سياسات الموارد البشرية للاطلاع على السياسات](#)  
والمعلومات الخاصة بكل دولة.

### موقع الاستدامة والمواطنة المؤسسية



# نلتزم بمسؤولياتنا

إن إحدى قيمنا الجوهرية هي "تحمُّل المسؤولية"، والتي تُعبّر عن مسؤوليتنا المشتركة تجاه النتائج التي نُحققها كشركة لعملائنا، ومساهمينا، وموظفيها.

لتحقيق أفضل النتائج، يجب علينا جميعًا أن نتصرف كمالكي الشركة، باعتبارنا شركاء في نجاحها وسمعتها. وهذا يعني حماية معلوماتنا وأصولنا السرية وتلك الخاصة بعملائنا، وممارسة الإشراف المالي السليم، واتباع جميع الإجراءات والبروتوكولات المعمول بها في عملياتنا. كما يعني ذلك أيضًا ممارسة التقدير السليم عند اتخاذ القرارات، والالتزام بحدود سلطاتنا، ومعرفة التوقيت المناسب لتصعيد الأمور للإدارة أو طلب التوجيه من الخبراء المختصين.



# ضمان أمن المعلومات

نحن نلتزم بالإبلاغ الفوري عن جميع حوادث أمن المعلومات إلى قسم أمن الشركات.

يمكنك الإبلاغ من خلال استخدام بوابة [MyService الإلكترونية](#)

المراسلة عبر البريد الإلكتروني  
[CorporateSecurity@cognizant.com](mailto:CorporateSecurity@cognizant.com)

أو الاتصال بأحد الأرقام المجانية التالية:  
1800-572-0473 (الهند)،

1-866-822-2024 (الولايات المتحدة).  
0800-678-1616 (المملكة المتحدة).

للإستفسارات المتعلقة بأمن المعلومات، بما في ذلك طلبات الحصول على إذن لاستخدام أدوات أو برمجيات غير معتمدة بشكل عام، يُرجى التواصل مع قسم أمن الشركة.

يعتمد أمن المعلومات على اليقظة، والمنطق السليم، وحسن التقدير. تذكر النقاط الرئيسية التالية:

نحن نعمل بمبدأ الحاجة إلى المعرفة فيما يتعلق بحماية المعلومات؛ لذا يمنع منعًا باتًّا الوصول إلى المعلومات السرية أو المحمية، أو تداولها، أو الاحتفاظ بها، ما لم تكن هناك حاجة عمل مشروعة تقتضي ذلك. وبالمثل، لا تُشارك هذه المعلومات إلا مع الأشخاص الذين لديهم حاجة عمل مشروعة فقط. كما يجب عليك التحقق مما إذا كانت هناك أي قيود قانونية أو تعاقدية، أو قيود متعلقة بالسياسات، تسري على هذه المعلومات، والالتزام بها في حال وجودها.

إننا نستخدم الأجهزة، والأدوات، والبرامج المعتمدة من شركة [Cognizant](#) أو العميل لإنجاز أعمالنا. ويُحظر تنزيل أو تثبيت أي برامج غير مصرح بها على أجهزة الكمبيوتر الخاصة بالشركة أو العميل. كما يُمنع استخدام أي برنامج أو تطبيقات أو خدمات سحابية تابعة لجهات خارجية وغير معتمدة لأداء مهام العمل الخاصة بشركة [Cognizant](#) أو العميل دون الحصول مسبقًا على كافة التصاريح اللازمة. وبالمثل، يُمنع إجراء أي مراسلات عمل جوهرية عبر تطبيقات المراسلة غير المعتمدة.

إن اليقظة التامة بشأن استخدام أصول الشركة والعملاء، وأنظمتهم، وممتلكاتهم أمرٌ بالغ الأهمية أيضًا لأمن المعلومات.

- كُن على دراية بسياسة الاستخدام المقبول الخاصة بشركة [Cognizant](#)
- عند استخدام أنظمة العميل وتقنياته، تعرّف على جميع الالتزامات التعاقدية واتبعها
- احرص على حماية أجهزة الشركة والعملاء من الفقدان أو السرقة، ومنع الوصول غير المصرح به إلى المرافق
- لا تُشارك أبدًا كلمات المرور أو بيانات الاعتماد الخاصة بك، حتى مع الزملاء أو بذريعة إنجاز العمل



تنطبق المبادئ ذاتها على الملكية الفكرية. يجب حماية أفكارنا وأفكار عملائنا، ومنافسينا، وشركاء أعمالنا وأصحاب العمل السابقين؛ للحفاظ على ميزتنا التنافسية وسمعتنا. كما يجب احترام حقوق الملكية الفكرية للأخرين من خلال الحصول على التراخيص أو الموافقات المناسبة قبل الوصول إلى البرامج أو الأكواد البرمجية التابعة لجهات خارجية، أو استخدام محتواها أو موادها المحمية بحقوق الطبع والنشر—ولا يجب الخلط بين التوفير المتاح وإن الاستخدام.

يجب إبلاغ قسم الأخلاقيات والامتثال أو قسم الشؤون القانونية عن أي إساءة استخدام للمعلومات السرية أو الملكية الفكرية.

نحن جميعًا مسؤولون عن إدارة وتأمين أي معلومات سرية تداولها في سياق عملنا، وذلك وفقًا لكافة السياسات والإجراءات المؤسسية ذات الصلة. ويمتد هذا الالتزام إلى ما بعد مغادرة الشركة؛ حيث يجب علينا الاستمرار في الحفاظ على سرية معلومات الشركة (أو العميل)، وإعادة كافة المستندات والملفات المُخزَّنة إلكترونيًا. وفي سياق متصل، يجب علينا احترام المعلومات السرية لأصحاب العمل السابقين؛ لذا يُحظر مشاركة أي معلومات أو مستندات سرية خاصة بصاحب عمل سابق داخل شركة Cognizant، بما في ذلك تلك التي قمت بإعدادها بنفسك، كما يُحظر طلب مشاركة أي مواد من هذا القبيل من الزملاء.

## حماية المعلومات السرية و الملكية الفكرية

تُعرَّف المعلومات السرية بمفهومها الواسع، وهي تشمل تقريبًا أي نوع من المعلومات غير المعلنة المتعلقة بأنشطة أعمال الشركة، أو أدائها، أو عملياتها، أو موظفيها. وتشمل الأمثلة على ذلك، على سبيل المثال لا الحصر: الخطط الاستراتيجية، والبيانات المالية، ومعلومات التسعير أو التكاليف، وقوائم العملاء، وشروط العقود.

تُعد المعلومات السرية الخاصة بشركة Cognizant من أهم أصولنا على الإطلاق. وينطبق الأمر ذاته على عملائنا وشركاء أعمالنا—إذ تُمثل المعلومات السرية التي نحتفظ بها نيابةً عنهم، أو التي يحق لنا الوصول إليها ضمن بيئات عملهم، أهمية قصوى بالنسبة لهم. لذا، فإن سوء التعامل مع المعلومات السرية قد يؤدي إلى تقويض ميزتنا التنافسية والميزة التناافسية لعملائنا.

# تجنب تضارب المصالح والسيطرة عليه

قد تتعارض مصالحنا الشخصية أحياناً مع أدوارنا الوظيفية في شركة Cognizant. وينشأ تضارب المصالح عندما تؤدي أنشطتنا، أو اهتماماتنا، أو علاقاتنا الخارجية إلى خلق دافع أو احتمال ظهور دافع لاتخاذ قرار لا يصب في مصلحة الشركة. ويمكن أن تنشأ حالات تضارب المصالح المحتملة من خلال:

- التوظيف خارج الشركة
- عضويات مجلس الإدارة والأدوار التنظيمية الأخرى
- الاستثمارات والترتيبات المالية
- العلاقات الشخصية القريبة
- فرص الشركة
- الهدايا والترفيه

لا نمارس أعمالنا إلا بما يحقق أفضل مصلحة لشركة Cognizant. وضع مصالحنا الشخصية قبل مصلحة Cognizant يخلق تضارباً فعلياً في المصالح، وهو أمر غير مسموح به. لا نتخذ أبداً أي قرارات تتعلق بأدوارنا الوظيفية في شركة Cognizant إذا كان لنا مصلحة شخصية في نتائجها. وبالمثل، لا نستغل علاقتنا بشركة Cognizant لتحقيق مكاسب شخصية من أي نوع.



نعمل على تحديد حالات تضارب المصالح المحتملة والإفصاح عنها. وتطلب Cognizant من الزملاء الإفصاح عن أي موقف يتوقع أن يؤدي لسبب وجيه إلى تضارب في المصالح. وإذا كنت تشك في أنك تواجه موقفاً قد يُفضي إلى تضارب في المصالح، أو أمر آخر يمكن أن يراه الآخرون لسبب وجيه تضارباً في المصالح، فيجب عليك إبلاغ مديرك أو قسم الأخلاقيات والامتثال به على النحو المنصوص عليه في [سياسة تضارب المصالح لدينا](#). علماً بأن الإفصاح المبكر هو الخيار الأفضل دوماً.

# الأسئلة الرئيسية لمساعدة في تحديد تضارب المصالح

- هل أستخدم موارد الشركة لتحقيق منفعة شخصية؟
- هل تربطني علاقة قد يbedo أنها تؤثر على القرارات التي أتخاذها نيابةً عن شركة Cognizant؟
- هل أمثلك حصة ملكية في شركة تعمل مع Cognizant أو تتنافسها؟
- هل يمكن لأحد أن يشكك في سلامه تقديرى للأمور بناءً على نشاط أقوم به خارج العمل أو علاقة تربطني بشخص ما؟

إن وجود تضارب في المصالح لا يُعد مؤشراً على ارتكاب أي مخالفة؛ فغالباً ما يمكن معالجة حالات التضارب بإجراءات بسيطة أو دون اتخاذ أي إجراء إضافي، وإن كانت تتطلب أحياناً تدخلاً أكثر حزماً. ويكون مفتاح الإدارة الفعالة في الإصلاح الفوري، بما يضمن النزاهة والشفافية في عملياتنا. علماً بأن الإخفاق في القيام بذلك قد يلحق ضرراً بسمعتك وسمعة شركة Cognizant، ويوثر سلباً على علاقتنا مع العملاء والمورّدين.

## مسؤوليات المدير

- ضمان إدراك أعضاء الفريق لحالات تضارب المصالح، بما في ذلك الحالات المتعلقة بالعلاقات الشخصية الوثيقة، ومعالجتها على الفور
- الالتزام بالشفافية بشأن الصلات الشخصية بالمؤسسات والمرشحين، واتخاذ الخطوات المناسبة لحماية نزاهة أي قرارات تتخذها شركة Cognizant بشأنهم
- استيعاب معايير الموافقة على حالات تضارب المصالح التي تقع ضمن نطاق صلاحياتك
- مراقبة أي حالات تضارب تمت تسويتها لرصد أي تغييرات قد تستدعي إعادة التقييم

# استخدام التقنيات الناشئة والذكاء الاصطناعي (AI) بمسؤولية

نحن في Cognizant نؤمن بأن التكنولوجيا يجب أن تكون في خدمة البشرية. وفي إطار سعينا المستمر لتوظيف التقنيات الجديدة، بما في ذلك الذكاء الاصطناعي، ضمن حلولنا وعملياتنا، فإننا نلتزم بضمان استخدامها بشكل أخلاقي وشفاف، وبما يتوافق مع قيمنا الجوهرية.

يقوم الذكاء الاصطناعي المسؤول في Cognizant على ركيزة من الثقة، وهو مصمم للالتزام بأعلى معايير السلامة والموثوقية وتمكين العنصر البشري لذا، يجب أن تسرش بمبادئنا للذكاء الاصطناعي المسؤول عند استخدامه:

- تصميم يتسم بالشفافية، وقابلية التفسير، وإمكانية التتبع
- تعزيز العدالة، والشمولية، وسهولة الوصول
- تأمين المعلومات الشخصية وحماية أنظمة الذكاء الاصطناعي من التهديدات والثغرات الأمنية
- تمكين المساءلة والمشاركة البشرية
- تطوير أنظمة متينة وآمنة تعمل باستمرار وفقاً للغرض المنشود منها
- تقديم حلول ذكاء اصطناعي قادرة على النمو والتكيف مع مرور الوقت، مع الأخذ بالاعتبارات البيئية والاجتماعية

تسري مبادئنا للذكاء الاصطناعي المسؤول على جميع أنظمة الذكاء الاصطناعي التي تطورها شركة 'كوجنيزانت'، أو تستخدمها، أو تنشرها، سواء للاستخدام الداخلي أو كجزء من الخدمات المقدمة للعملاء. كما تتطبق هذه المبادئ على كافة فرق Cognizant المشاركة في دورة حياة الذكاء الاصطناعي: بدءاً من جمع البيانات وصولاً إلى التصميم، والنشر، والمراقبة، وحتى إخراج الأنظمة من الخدمة. وبينما نستثمر في إمكانات الذكاء الاصطناعي، يرجى زيارة مركز الذكاء الاصطناعي المسؤول للحصول على التوجيهات، والتدريبات، وأطر العمل التي تهدف لتمكينكم من معالجة القضايا الأخلاقية وضمان التوافق مع المعايير واللوائح العالمية المتقدمة.

## ممارسة الإشراف المالي الجيد

نحن نتحمل مسؤولية تجاه أصحاب المصلحة بأن تكون وكلاء ماليين مؤتمنين على موارد الشركة. وبصفتنا شركة مساهمة عامة، يتطلب علينا تقديم إفصاحات مالية دقيقة وفي التوقيت المحدد إلى هيئة الأوراق المالية والبورصات الأمريكية والجهات التنظيمية الأخرى؛ ويقع على عاتق جميع الموظفين دورٌ يؤديه لضمان نزاهة تلك الإفصاحات. كما يجب أن تكون النزاهة قبل كل شيء هي الركيزة الأساسية لقراراتنا وتقاريرنا المالية دون استثناء.



## المشتريات

إن ممارسات المشتريات السليمة والإدارة المالية الرشيدة أمران متلازمان؛ لذا فنحن لا نتخذ قرارات الشراء بناءً على المحاباة، أو العلاقات الشخصية، أو التوصيات، بل يجب أن تستند هذه القرارات إلى التكلفة، والجودة، ومصلحة شركة Cognizant. يجب الالتزام بمتطلبات سياسة الاستحواذ على السلع والخدمات واستشارة فريق المشتريات لضمان الإنفاق السليم لموارد الشركة.

نحن نتخذ القرارات المالية التي تخدم مصلحة الشركة على أفضل وجه. يجب دائمًا استخدام موارد الشركة بحكمة وعناية، والتأكد من أن النفقات تمثل لجميع ذات الصلة. ومن خلال القيام بذلك، فإننا لا نحمي أصول الشركة فحسب، بل نساهم أيضًا في نجاحها الشامل واستدامتها.

إننا نلتزم بتسجيل ساعات العمل والنفقات بدقة، وتدوين كافة المعاملات وتوثيقها في دفاترنا، وسجلاتنا، وحساباتنا. وباعتباره شرطًا أساسياً لإعداد بيانات مالية وفواتير دقيقة، يجب أن تعكس حساباتنا وسجلاتنا كافة الأنشطة والمعاملات بشكل صحيح وفي التوقيت المحدد—دون استثناء. وتتبع Cognizant سياسة صارمة قائمة على عدم التسامح مطلقاً مع الاحتيال بكافة أشكاله، أو إدراج أي بيانات كاذبة أو مضللة في دفاترنا وسجلاتنا، أو تقديم فواتير أو مطالبات غير دقيقة للعملاء أو للجهات الخارجية التي نتعامل معها.

نحمي البيانات المالية الحساسة من الكشف عنها لأطراف ثالثة. ولا يجوز مشاركة هذه البيانات إلا مع الأشخاص الذين لديهم حاجة مشروعة للاطلاع عليها والمصرّح لهم باستلامها. وقبل نقل أي بيانات مالية حساسة لشركة Cognizant إلى طرف ثالث، يجب اتخاذ جميع الاحتياطات الازمة لضمان بقاء المعلومات سرية وآمنة. وقد يتضمن ذلك استخدام التشفير، وقنوات الاتصال الآمنة، والتحقق من هوية المستلم وصلاحيته لاستلام تلك البيانات.

## مسؤوليات المدير

- يقع على عاتق مدير الأفراد والمشاريع دورٌ بالغ الأهمية في الإدارة المالية الرشيدة
- مراجعة تقارير النفقات بدقة للتأكد من اشتتمالها على الوثائق الثبوتية المناسبة وتوافقها مع كافة السياسات والإرشادات
- لا تُعتمد سوى الفواتير المعززة بالوثائق الثبوتية والمفصلة بشكل كافٍ
- ضمان استخدام أموال الشركة للأغراض المخصصة لها حصراً

## التواصل بعناية و بدقة

نستخدم وسائل التواصل الاجتماعي بمسؤولية. ونظرًا لأن أنشطتنا الشخصية عبر هذه الوسائل قد تؤثر على سمعة Cognizant، فيجب علينا دائمًا تحكيم حُسن التقدير والالتزام باللباقة. ويُحظر تماماً مشاركة أي معلومات غير متاحة للجمهور عن الشركة، أو عمالئنا، أو شركاء أعمالنا. كما يجب إدراك أهمية السياق—فعدن التعليق على أمر قد يُفهم منه أنه صادر عن Cognizant، يجب عليك توضيح أن هذه الآراء شخصية ولا تمثل وجهة نظر الشركة.

إننا لا نُجري أي مراسلات خارجية نيابةً عن الشركة ما لم نكن مُخولين بذلك. يجب أن تكون التصريحات العامة لشركة Cognizant صادقة ودقيقة دومًا، ولا يحق إلا للأفراد المصرّح لهم التحدث عن الموقف الرسمي للشركة. كما يجب أن تتم كافة المراسلات التي تصدر نيابةً عن Cognizant وفقاً للضوابط المحددة في سياسة المراسلات الخارجية. ويُحظر تماماً التحدث نيابةً عن الشركة ما لم تكن حاصلاً على تفويض خطي بذلك. كما يجب توجيه كافة الاستفسارات الواردة من وسائل الإعلام ومجتمع المحللين إلى ادارة المراسلات الخارجية لتتولى هي وحدها التعامل معها.

يُتيح لنا التواصل عبر وسائل التواصل الاجتماعي والمجتمعات الإلكترونية بناء شبكة علاقات مهنية، والتعرّيف بقدراتنا، وتعزيز مكانتنا وسمعتنا. ومع ذلك، فمن الضروري إدراك أن مراسلاتنا الخارجية قد تترك أثراً ملحوظاً على أعمال Cognizant، وعلى عمالئنا وسمعتنا. لذا، فأنت مسؤول عن تحكيم حُسن التقدير في مراسلاتك الخارجية، بما في ذلك أنشطتك عبر الإنترنيت ووسائل التواصل الاجتماعي. التزم بالإرشادات التالية:



# إدارة السجلات بمسؤولية

السياسات والموارد المتعلقة بالمسؤولية

سياسة الاستخدام المقبول

سياسة الاستحواذ على السلع والخدمات

سياسة تضارب المصالح

سياسة المراسلات الخارجية

سياسة الإشراف المالي

سياسة الملكية الفكرية

سياسة الاحتفاظ بالسجلات

مركز الذكاء الاصطناعي المسؤول

سياسة الإعلام الاجتماعي

نحتفظ بسجلات الأعمال ونخلص منها بصورة قانونية ومسئولة.  
وتعُد السجلات التي يُعدّها الموظفون أثناء سياق عملهم ملكيةً خاصةً لشركة Cognizant، ويجب إدارتها بناءً على ذلك.  
كما يجب الالتزام دائمًا بسياسة الاحتفاظ بالسجلات والجداول المرتبطة بها للاحتفاظ بالسجلات التي تنطبق على مواقعنا  
ومشروعاتنا ولا تتلف السجلات مطلقاً ما لم يكن ذلك متوافقاً مع أي متطلبات معمول بها تتعلق بالجدول الزمني للاحتفاظ  
بالسجلات و/أو أي إخطارات احتفاظ قانونية.



# جميعنا شركاء في المسؤولية

## مسؤوليات الجميع:

بصفتنا زملاء، يقع على عاتق كلٍّ منا مسؤولية ترسيخ ثقافتنا القائمة على النزاهة؛ فهذا ليس مجرد القيام بالشيء الصحيح فحسب، بل هو جزءٌ لا يتجزأ من التزامنا بالتميز وتقانينا في سعينا لنكون شركة مسؤولة في إطار مواطنة الشركات. ويُتوقع من الموظفين في كافة مستويات الشركة القيام بما يلي:

- تفعيل مبدأ المساءلة داخل فريقك من خلال تقديم القدوة الحسنة عبر التزامك بمبادئ مدونة الأخلاقيات
- التواصل المستمر مع فريقك بشأن قيمنا الجوهرية وأهمية النزاهة
- التعامل بحزم مع المواقف الصعبة وطلب التوجيه عند عدم التيقن من الإجراء الصحيح
- تجنب المحاباة القائمة على الاعتبارات والعلاقات الشخصية
- تعزيز ثقافة الاحترام والتعاون داخل فريق العمل
- خلق بيئة آمنة تُمكّن أعضاء الفريق من تبادل وجهات النظر وإثارة المخاوف دون خوفٍ من الانتقام
- الاستماع إلى مخاوف الموظفين وتصعيدها إلى الفرق الداخلية المختصة عند الضرورة

# الوصول إلى خط المساعدة بشأن الأخلاقيات والامتثال في شركة Cognizant

للوصول إلى خط المساعدة بشأن الأخلاقيات والامتثال عن طريق الإنترنت، يُرجى الذهاب إلى العنوان <http://www.cognizant.com/compliance-helpline> واتباع الإرشادات لتقديم بلاغك.

للإبلاغ عن طريق الهاتف، يُرجى الاتصال بالرقم المخصص لبلدك، واتباع التعليمات.

كل الأماكن الأخرى:

رمز الوصول إلى الدولة 4897 + 866 824

ويمكن الاطلاع على المزيد من رموز الوصول المباشر لخدمة AT&T على <https://www.business.att.com/collateral-access.html>

الولايات المتحدة وكندا  
1-866-824-4897

البرازيل  
الخط الأرضي: 0-800-890-0288  
متبعًا بالرقم 866-824-4897  
جوال: 0-800-888-8288  
متبعًا بالرقم 866-824-4897

المملكة المتحدة  
0800-89-0011  
متبعًا بالرقم 866-824-4897

هونغ كونغ  
0800-022-9111  
متبعًا بالرقم 866-824-4897

المانيا  
0-800-225-5288  
متبعًا بالرقم 866-824-4897

الهند  
117 000  
متبعًا بالرقم 866-824-4897

الفلبين  
105-11  
متبعًا بالرقم 866-824-4897

سنغافورة  
800-011-1111  
متبعًا بالرقم 866-824-4897

يقوم طرف خارجي بتوفير خدمة خط المساعدة بشأن الأخلاقيات والامتثال في شركة Cognizant، والمتحدة عن طريق الهاتف، أو الإنترنت 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع. يمكن الإبلاغ عن شبهة الانتهاكات أو المخاوف بصفة مجهول، متى كانت القوانين المحلية تسمح بذلك. إلا إننا نشجعك على تعريف نفسك عند الإبلاغ، بحيث يمكن الحصول على معلومات إضافية إذا لزم الأمر. ستبقى هويتك سرية تماماً، متى أمكن ذلك وسمح به القانون. كما يتميز خط المساعدة بشأن الأخلاقيات والامتثال بمدير للأسئلة، حيث يمكن لزميل طلب مشورة.



منتجات وخدمات شركة Cognizant (الرمز فميؤشر ناسداك CTSH) تساعد عملاءنا على تحديد التقنيات التي يستخدمونها وتغيير نظرتهم إلى علمياتهم وتحقيق قيود كبرى في التجارب حتى يستطيعوا الفوز على منافسيهم وسط التغيرات التلاحقة التي يموج بها العالم اليوم. بجهودنما، استطاعوا الحفاظ على أعمالنا على الموقع [www.cognizant.com](http://www.cognizant.com) أو [info@cognizant.com](mailto:info@cognizant.com).

#### المقر في آسيا والمنطقة الواقعة في آسيا

Fusionopolis Link 1  
NEXUS@One-North المستوى 5،  
البرج الشمالي، سنغافورة 138542  
الهاتف: +65 4000 6812

#### مكتب الشركة في الهند

Siruseri-Software Technology Park of India (STPI)  
– الطابق الأرضي الجناح الشمالي  
Plot No H4, SIPCOT IT Park  
مقاطعة تشينغالابانو  
تشيناي 603103، تاميل نادو  
هاتف: +91 6999 208 1800

#### المقر في أوروبا

Bishopsgate 280  
لندن  
EC2M 4AG  
إنجلترا  
هاتف: +44 7600 7297 020 (01)  
Frank W. Burr Blvd 300  
Suite 36, 6th Floor  
Teaneck, NJ 07666  
ريكيهيمالا، حدود الولاية  
فناحه: (201) 801 0233

#### المقر الرئيسي العالمي

© حقوق الطبع والنشر 2025—2027 لصالح شركة Cognizant. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز نسخ أي جزء من هذا المستند ولا حفظه في أي نظام للاسترجاع ولا نملأ في أي صورة ولا بأي وسيلة، سواء إلكترونية، أو ميكانيكية، أو بالتصوير الفوتوغرافي، أو التسجيل، أو غير ذلك، إلا موجب إذن صريح كتابي من Cognizant. وللمعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير بدون الإخطار قدمًا. جميع العلامات التجارية الأخرى المذكورة هنا مملوكة لمالكها العاملين.